

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

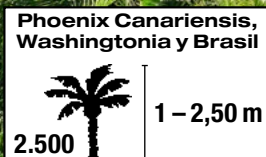
OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES

EDICIÓN QUINCENAL 22 de ABRIL de 2021

nº 42

DESDE 1994 - TIRADA: 10.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

**Se venden palmeras
¡A PRECIOS DE CHOLLO!**
Palmen zu Sonderpreisen!



Por favor, pida cita llamando al
0034 676 317 393
Bitte vereinbaren Sie einen Termin

MediCenter  La Palma

Dra. Eva María Vela Prieto · Dr. med. Dominik Reister
Carretera La Laguna – Tazacorte nº 42
922 40 30 90 · 655 53 30 34
Lunes-viernes 9:30-13:30 h Montag-Freitag
y con cita previa · sowie nach Vereinbarung

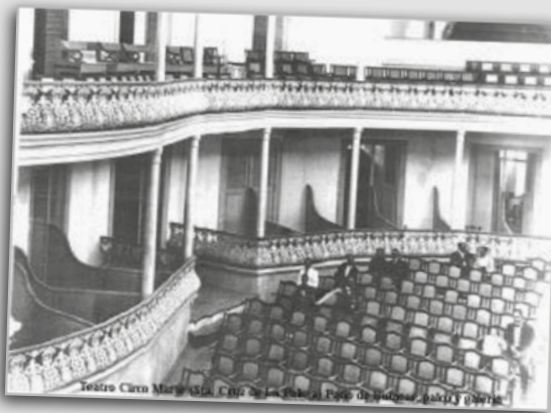
7.7 Radio
La Palma
922415057
608223637

Zona
Valle
94.6

Zona
Norte
92.9

Zona
Este
88.5

TIEMPOS de ANTAÑO
**EL TEATRO CIRCO DE MARTE
CUMPLE ¡150 AÑOS!**



Ramón Araújo

IBARROLEANDO...



ENTREVISTA
con

« RAICO DÍAZ »

Maroparque

ISLAS
IMMOBILIEN



**MACHEN SIE DAS,
VON DEM ANDERE
NUR TRÄUMEN.**

HAZ LO QUE OTROS SOLO SUEÑAN

www.islasinmobilien.com

plaza

Inmobiliaria.de

C/ Caballos Fufos, 20
Tazacorte

664 84 17 89

669 11 81 29

642 31 05 98

¡Te ayudamos a vender tu casa!

C1
B R O K E R

Ihr deutscher Versicherungsmakler
auf La Palma

Su Correduría de Seguros ahora
en Los Llanos!

www.C1Broker.es

922 94 16 10

Avda. Venezuela, nº1
Los Llanos de Aridane

info@c1broker.es



Allianz

DKV
SEGUROS MÉDICOS

Liberty
Seguros

helvetia



asisa

Mutua Tinerfeña



C1 Broker® es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL,
Correduría de Seguros, Clave DGSFP J-3790

IBARROLEANDO

MA NON TROPPO

■ **VUELVE A HABLARSE** del proyecto Ibarrola. Pros y contras. Llegan críticas, como al comienzo. Por mi parte hecho el gasto que al menos sea positivo para Garafía. Mi experiencia es esta: Heme aquí que estando yo sentado en el Café de don Manuel en Santa Cruz se me acerca un artista canario a quien por cierto admiro mucho y me suelta una amable bronca reprochándome mi falta de comprensión de tan excelsa obra y la incultura supina de los artistas palmeros que la criticaban. Bueno, a mí no me dejó ni soltar palabra, además mis críticas se habían limitado a unos cuantos comentarios satíricos en Facebook, creo recordar que era algo como “Ibarrola quiere redecorar Garafía”, “Lo siguiente será cubrir de azulejos el risco de la Concepción”, “los arcoíris en la Palma no tenían color hasta que llegó Ibarrola”, “Si Ibarrola hubiera sido guanche otro gallo nos hubiera cantado”, en fin, comentarios totalmente inocentes, como ven sus señorías. A un amigo que se enfrentó a él en las redes no le digo la que le cayó encima, simplemente por atreverse a decir que los proyectos Ibarrola estaban en la Península en todos lados, que no eran nada exclusivo. Bueno, en lo que a mí respecta algo de razón tiene, pues he visto uno en Orense, cerca de donde nació, en concreto en la hermosa ciudad de Allariz, en una zona que goza también de protección europea. Como decía aquel guerrero francés, yo no quito ni pongo rey pero ayudo a mi señor, y mi señor o señora en este caso es la isla, dotada de una belleza natural difícil de superar, al menos artificialmente. En fin.

Ramón Araujo

2

3

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento 922 18 60 02
Breña Alta 922 43 70 09
Breña Baja 922 43 59 55
El Paso 922 48 54 00
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 00 29
Los Llanos 922 46 01 11
Los Sauces 922 45 02 03
Mazo 922 44 00 03
Puntagorda 922 49 30 77
Puntallana 922 43 00 00
Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00
Tazacorte 922 48 08 03
Tijarafe 922 49 00 03

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
Los Llanos 922 46 09 90
Los Sauces 922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
Tijarafe 922 49 11 44
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

REGISTROS

... Propiedad (S/C) 922 41 20 48
... Catastro (S/C) 922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento 609 82 72 44
Breña Alta 922 43 72 25
Breña Baja 922 43 59 56
El Paso 922 48 50 02
Fuencaliente 922 44 40 03
Garafía 922 40 06 00
Los Llanos 922 40 20 41
Los Sauces 607 28 74 93

Mazo

Puntagorda 922 42 82 83
Puntallana 922 49 30 77
Santa Cruz de La Palma 699 94 64 75
Tazacorte 922 41 11 50
Tijarafe 922 48 08 02
Policía Nacional 626 49 34 84
D.N.I. 922 41 40 43
N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 71
922 41 05 68

GUARDIA CIVIL

El Paso 922 49 74 48
Los Llanos 922 46 09 90
Los Sauces 922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60
Tijarafe 922 49 11 44
Tráfico (DGT) 922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28
Los Llanos 922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular 922 18 50 00
Barlovento 922 47 94 84
Breña Alta 822 17 10 93
Breña Baja 822 17 10 00
El Paso 922 47 94 93
Fuencaliente 922 92 21 74
Garafía 922 47 94 74
Los Llanos 922 59 24 00
Los Sauces 922 92 34 56

COMPANÍAS AÉREAS

Binter Canarias 902 39 13 92
Canaryfly 902 80 80 65
Iberia 901 11 15 00
Vueling 902 80 80 05

COMPANÍAS MARÍTIMAS

Fred. Olsen 902 10 01 07
Trasmediterranea 902 45 46 45
Arimas 902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24
Los Llanos 922 46 02 41

ENDESA / UNELCO

Averías 900 85 58 85
Atención Cliente 800 76 09 09
Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita 901 11 99 99
Num. local 922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma) 922 42 06 89
Alemania (TF) 922 24 88 20
Austria (Madrid) 91 556 53 15
Bélgica (TF) 922 24 11 93
Bolivia (GC) 910 42 93 24
Colombia (GC) 928 33 09 49
Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid) 91 700 78 00
Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63
Italia (TF) 922 29 97 68
Países Bajos (TF) 922 27 17 21
Suiza (Madrid) 91 436 39 60
Venezuela (TF) 922 29 03 81

OFICINAS DE TURISMO

El Paso 922 48 57 33
Los Cancajos 922 18 13 54
Los Llanos 922 40 25 83
S/C Palma 922 69 41 51
Tazacorte 922 48 01 51
Puntagorda 922 49 30 77 ext. 8
Garafía 922 40 05 07, 922 40 00 92

Urgencias (Notruf)

112

auch in deutscher Sprache
International local Urgency Call

¿NÚMERO ERRÓNEO? – Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.

EL CARTÓN DE CARLINES

¿ENTONCES VENDRÁN TURISTAS DE ALTO NIVEL CULTURAL QUE ENTENDERÁN EL SIGNIFICADO DE ESTA INTERVENCIÓN ARTÍSTICA EN EL MEDIO NATURAL?

USTED ES EL QUE ME HA CONTRATADO ¿DE QUE COLOR QUIERE QUE SE LO PINTE?

« CERRAR LOS OJOS A LA NATURALEZA SOLO NOS HACE CIEGOS EN UN PARAÍSO DE TONTOS. »

JACQUES COUSTEAU @zaguancarlines

LOS MOJONES DE IBARROLA

Carlines 2021

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

PUNTAGORDA	PUNTAGORDA	TIJARAFE	LOS LLANOS	LOS LLANOS	TAGOMAGO	LA LAGUNA	DOS PINOS	EL PASO	GARAFIA	FUENCALIENTE	EL LLANITO	SAN PEDRO	EL PORVENIR
EL PINAR	PUNTAGORDA	TAZACORTE	SAN MIGUEL	MEDEROS	LOS LLANOS	LAGUNA SUR	PUERTO NAOS	EL PASO	SAN NICOLÁS	FUENCALIENTE	MAZO	SAN PEDRO	LA GRAMA

TIEMPOS de ANTAÑO.

EL TEATRO CIRCO DE MARTE CUMPLE ¡150 AÑOS!

Bailes, peleas de gallos, duelos a muerte, hospital para luchar contra la fiebre amarilla, el palomar más grande de Canarias... El hoy reconocido teatro, ha pasado por diferentes etapas estando siempre presente en nuestra historia reciente.

LA CRÓNICA

1870. Comienza su construcción en el mes de abril.

1872. Se inaugura en el mes de enero.

1914 – 1918. Se lleva a cabo su conversión en teatro. Desde entonces distintas entidades se encargan de su gestión.

1982. Es adquirido por el Ayuntamiento capitalino.

1987. Se procede a su cierre dada la necesidad de realizar una rehabilitación integral. Le seguirán 21 años de abandono.

1997. Es declarado Bien de Interés Cultural con categoría de Monumento.

2008. Se reabren sus puertas continuando activo hasta la fecha como teatro.

2021. Cumple un siglo y medio en la vida de los palmeros.

EVENTOS

LOS DATOS DE LOS EVENTOS incluidos en este resumen son publicados o remitidos por las distintas instituciones públicas.

23 ABRIL VIERNES

CUENTOS ABORÍGENAS CANARIOS

Con Elena Revuelta y Tiziana Maio. Aforo limitado. Inscripción previa en el 674773855.
Garafía - Salón de actos - 18.30h

COMO CANTA UN POETA

Emilio Gutiérrez Caba aproxima a los espectadores la figura de Lorca, su muerte y anécdotas de su vida en un recital junto al pianista Juan Manuel Cuenca y el barítono Luis Santana. Entrada: 10€. Aforo limitado. Inscripción previa enviando email a eventos culturales@aridane.org.
Los Llanos - Plaza Juan Pablo II - 20.30h

24 ABRIL SÁBADO

V CICLO DE NARRACIÓN ORAL: LA SOLERA CUENTA

Con Silvia Torrents. Sesión infantil. Aforo limitado previa inscripción en el 922440003 Ext. 246.
Mazo - Casa Roja - 18.00h

TEATRO: LA BELLA DURMIENTE, EL BELLO DURMIENTE Y VICEVERSA

Obra de teatro infantil-juvenil a cargo del alumnado del Taller de Teatro impartido por Susana Lorenzo Rocha. ¿Por qué las hadas desearon para "ella" que fuera "bella"... y para "él" que fuera "valiente"? Aforo limitado. Inscripción previa en www.elpaso.es.
El Paso - Casa de la Cultura - 20.00h

CUENTOS Y CANTOS DE DON QUIJOTE

Lectura dramatizada y musical para todos los públicos. Participan: Escuela Municipal de Teatro. Aforo limitado. Reserva previa en bbaja.tuticketlapalma.com o en el 679688678.
Breña Baja - Recinto Municipal de San José - 20.30h

A SOLAS EN CONCIERTO

Concierto del grupo palmero A Solas. Entrada: 6€. Reserva de entradas en el 922450203 Ext. 227 / 679896602 o enviando email a cultura@sanandresysauc.es.
San Andrés y Sauces - Casa de la Cultura - 21.00h

29 ABRIL JUEVES

DÍA INTERNACIONAL DE LA DANZA 2021

Con las actuaciones de: Dorian Acosta, Mariano Cardano, Nora Peidanor, Jacob Hernández y los ballets de Tenerife de Ana Clavijo, Víctor Rodríguez y Gabriella Fabiana Sagnoti. Entradas en www.teatrocircodemarte.es
S/C - Teatro Circo de Marte - 20.30h

EXPOSICIONES

SANTA CRUZ

Las mujeres de nuestra memoria

Hasta el 30 de abril // L-V: 09.00-20.00h. S: 9.00-14.00h. Exposición fotográfica de las colecciones de Miguel Brito, Antonio Candelario Rocha, Ventura García López y otros. Museo Insular

Exposición vestuario teatral

Hasta el 30 de abril // L-V: 11.30-13.30h. Por las tardes los días que haya eventos en el teatro. Muestra del vestuario teatral del acto La Proclama de Danzas. Teatro Circo de Marte

Expoarte 2021

Hasta el 30 de abril // L-V: 10.00-20.00h. S: 10.00-14.00h. Fotografía, gráfica audiovisual y publicitaria, ilustración, modelismo de instrumental, joyería artística, etc. Casa Salazar

Expo Izuran

Hasta el 5 de mayo // L-S: 09.30-20.30h. D: 09.30-14.30h. Expone Mathilde Dujardin. La Molina Artesanía

Imágenes inéditas de la Guerra Civil

Hasta el 22 de mayo // L-V: 10.00-13.30h y de 17.30-20.00h. S: 10.00-13.30h. Espacio cultural Caja Canarias

BREÑA BAJA

Los maestros "visitan" La Palma

Hasta el 25 de mayo // L-V: 08.00-15.00h. Expone la Asociación Cultural "Amigos Pintores de Las Breñas". Ayto de Breña Baja

TIJARAFE

Morando entre las nubes. El pastoreo en Tijarafe

Mes de abril // Exposición al aire libre. Tributo al sacrificio de los transeúntes solitarios de los montes de Tijarafe. Los nombres, caras, vivencias y recuerdos de los que un día decidieron que su destino era la cumbre. Diferentes barrios de Tijarafe

ENTRE
VISTA

RAYCO DÍAZ

Encargado del Maroparque



El Maroparque lleva más de 20 años cuidando de los animales exóticos de nuestra isla. Nació en el año 2000, como centro para animales y refugio, ayudando en ese entonces a unos pocos animales, aunque el número, debido al comercio ilegal y el abandono, se incrementó rápidamente en pocos años.

Actualmente alberga a 476 animales exóticos, depositados por las instituciones públicas y por las autoridades, además de una gran mayoría traídos directamente por personas de la isla que ya no pueden hacerse cargo de ellos. Los animales son, prácticamente en su totalidad, propiedad del Estado, y Maroparque solo los alberga y les proporciona los cuidados necesarios, cumpliendo así un papel fundamental con los animales de nuestra isla. Actualmente necesitan nuestra ayuda para seguir cuidando de ellos. Y estamos seguros, querido lector, que tú también puedes poner tu granito de arena en esta buena causa.

Dada la falta de turismo en ya más de un año, ¿cómo ha logrado sobrevivir el Maroparque? ¿Tuvieron que reducir el número de los animales o que tomar otras medidas para reducir gastos?

■ Los animales se mantienen gracias a que diferentes instituciones nos ayudan con alimentación, gente visitante, el apadrinamiento de animales, y la realización de excursiones dentro y fuera del centro, la celebración de cumpleaños, además de donativos de personas de las islas, la Península y el extranjero.

Probablemente, el parque todavía es un atractivo aún por descubrir para muchos palmeros, ¿tienen una estrategia para atraer más lugareños? ¿hay ofertas especiales?

■ El parque actualmente tiene muy poca publicidad en la isla debido a su bajo presupuesto. Nuestra prioridad es el bien de los animales y su mantenimiento, la publicidad ayuda, pero actualmente no podemos permitirnos el lujo de colocar más carteles publicitarios.

¿Cómo podemos ayudar? ¿Necesitan donaciones de comida para los animales?

■ Se puede ayudar de varias formas: con donaciones económicas, acudiendo a visitar el parque o apadrinando a un animal. La cuenta de apadrinamientos y donaciones es la siguiente: ES04 3076 0180 5526 4888 1122

CONSTRUTEC
CANARIAS
SOCIEDAD LIMITADA
CONSTRUCCIONES Y
SOLUCIONES TÉCNICAS

OBRA CIVIL

Desmontes
Urbanizaciones
Asfaltos
Zanjas
Paredes de piedra
Canalizaciones
Hormigones
Cerrajería en general
etc.

EDIFICACIÓN RESIDENCIAL

Estructuras
Cerramientos
Atesados
Alicatados
Solados
Albañilería en general



www.construteccanarias.com
construtec@construteccanarias.com
Móvil: 615 208 631

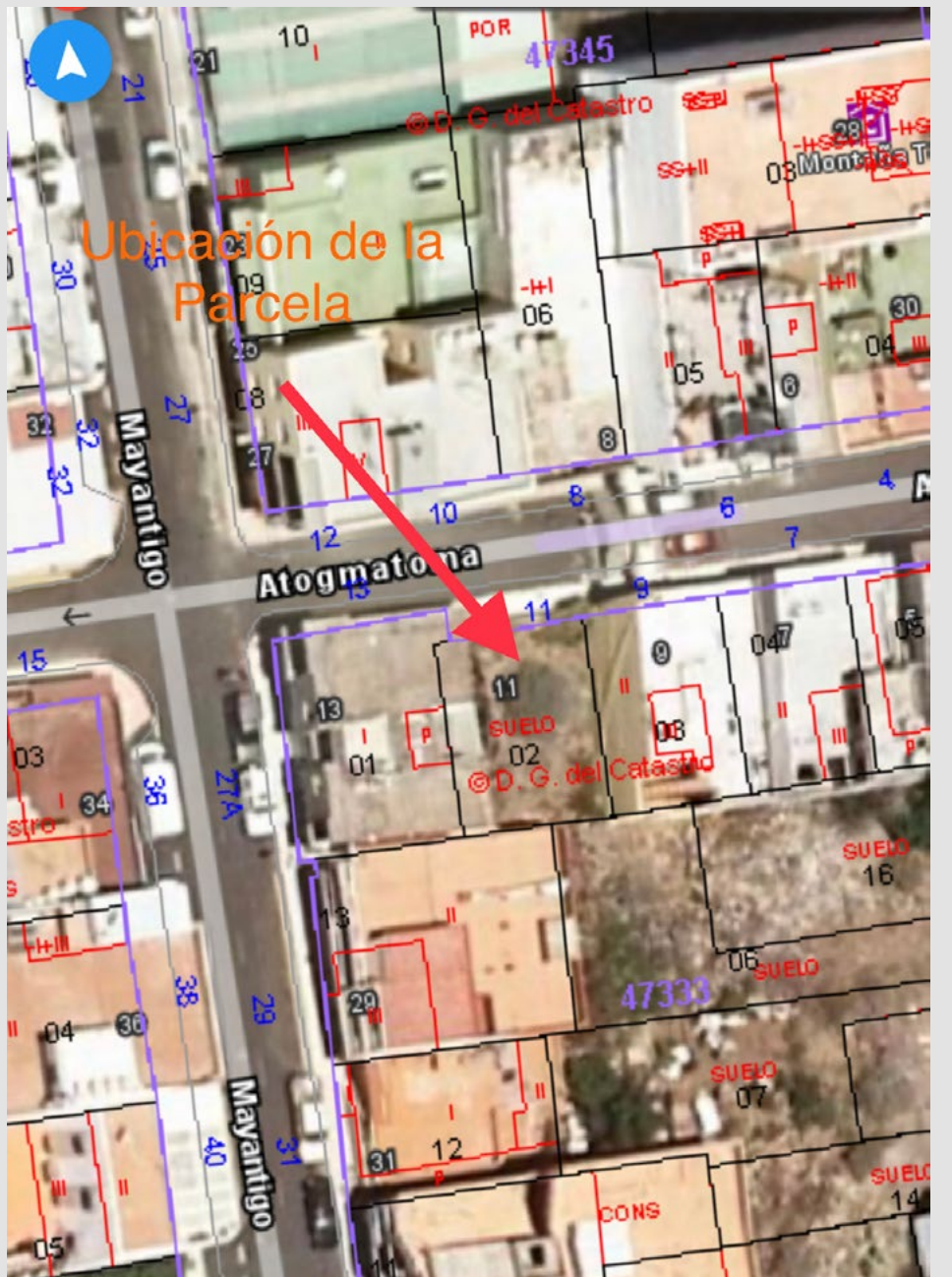
CONSTRUTEC
actual

Se vende Parcela Urbana

Edificable
3 alturas
90 m².

Montaña Tenisca
Los Llanos
de Aridane

30.000 Euros
o permutable por
suelo agrícola
de interés.



No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

VENTAS

Palmeras Washingtonia y Phoenix Canariensis, gran surtido de 1,00 a 2,50 m, a precios inmejorables. Tel. 639 49 48 48

Se venden 4 puertas de tea 2,60 x 0,90 m (3) y 1,80 x 0,90 (1). 300 € negoc. Tel. 649 31 12 60

Loro electus, macho, verde 3 meses, manso. 693 700 138

Linux Set Top Box VU + Ultimo 4K 2x DVB-S2 FBC (Linux Receptor, Ultra Alta definición 2160p). Factura de junio 2020. Precio: 275€. 687 92 82 32

Batería: 8 tambores, 7 platillos equipo de escenario 1200 W, guitarras eléctricas, amplificadores, accesorios. Solicitar listas de detalles: georggabler@mein.gmx

Vendo acción club de tenis 400 €. Tel. +34 693 803 584

Cuerno molido + hueso molido Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: monika.sauter@hotmail.com

¡Por fin han llegado de nuevo! Pantalones cortos Timezone Cargo para hombre y mujer. Indigo, Puerto de Tazacorte

MOTOR

Seat León 1.9 T, gasoil 5517 DRG, 5.500 € negociable. 922 41 43 75

Vendo llantas Targa (Toyota, Ford, etc.). 643 133 751

Ford Transit, como caravana año 95, motor averiado, ideal para camperizar. 2.450 €. 634 489 773

VARIOS

Enseñanza en: alemán, latín, matem., física, química hasta 4º ESO y clases para niños (educación espiritual, pintura, manualidades). Escriba (Whatsapp) a: (+34) 667 083567 o 0170 8076351

Clases de ruso a su medida Prof. licenciada nativa. 654 21 68 81

La idea para un regalo: Un vale para un masaje tailandés. Info: www.thaimassage-lapalma.com WhatsApp 653 040 973

Se cortan almendros gratis 633 900 775

Doy clases de inglés y alemán nivel básico o avanzado, en Puerto Naos, El Remo y Los Llanos Tel. 0049 177 3094164

COMPRAS

Compro lavadora y nevera usados y en buen estado. Tel. 659 55 36 06

TRABAJO

Se traspasa parada de taxi Tel. 699 10 40 86

Me ofrezco para limpiar casas rurales/turísticas en zona noroeste. 603 74 08 52

Pintor: Pintura en general reparación de azoteas. Llamar al 618 027 440

Aparejadora, arquitecta técn. Tel. 679 96 11 62 (Isabel)

Busco sra. para limpieza con exp., independte., rápida, conocimto. de alemán. 651 99 42 65

¡Reparamos lo irreparable! Móviles, TV, PC, Consolas, Thermomix, placas electrónicas. Sist. Op. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" Tel. 605 460 499. B. Baja, Ctra. San Antonio 264, Adosado 2



CON 1 ANUNCIO LLEGAS A 10.000 LECTORES

OFERTAS

Traspaso bistro con terraza y 7 mesas en el corazón de Los Llanos. Cocina muy bien equipada, clientela fija, alquiler bajo. Tel. 645 73 30 10, 691 73 65 55

Se alqu. local comercial 40 m² en Los Llanos, hasta ahora de Correo del Valle, equipado como oficina, ideal también para consulta terapéutica. Buenas condiciones. Tel. 660 70 83 01

Se alqu. casa rural en Todoque 1 habit. 400 €. 650 68 98 68

Se alqu. piso, centro Los Llanos 2 habitaciones, a largo plazo. Tel. 922 46 32 53 (9-14 h)

Puerto Naos: se alqu. apartmto. con 2 dormitorios, a largo plazo. 616 466 254

GESUCHE

Wer möchte mit uns in Las Manchas Land zum Obst- und Gemüseanbau kaufen und bewirtschaften oder uns ein Grundstück dafür vermieten? gagerl@yahoo.com

ANGEBOTE

Appartements in Puerto Naos zu vermieten, auch auf Langzeit. WAP: 0034 672 59 15 12, E-Mail: hallo@lapalmahola.net oder per Web: www.lapalmahola.net

Ladenlokal von Correo del Valle (40 m², Los Llanos) kann als Büro übernommen werden, ideal auch als Behandlungsraum o.ä. Günstige Konditionen. 922 40 15 15 (9-14 h)

Haus in Todoque mit Garten zu vermieten. 643 133 751

Haus mit Garten in Los Llanos langfr. zu vermieten. 643 133 751

Haus 1 Szi in Tajuya m. Garage längerfristig zu vermieten. 750 €. Tel. +49 157 52 76 76 82

ARBEIT

Zuverlässige u. effektive Hilfe Alle Behördenangelegenheiten, Arzt- und Krankenhausbesuch, N.I.E, Residencia, Kfz-Anmeldung u.v.m. Gebürtige Palmera, deutsch, mehrsprachig. 0034 722 690 123, service.lapalma@gmail.com

Bauschlosser Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Lucas P. M. Construcciones... ... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. 609 36 72 75

Die Hausverwaltung Hausverwaltung, Poolreinigung, Gartenservice. Tel. 622 233 765

Wassertanks (auch Trinkwasser) Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung. Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbindl. Kostenvorschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Ihr Handwerker für Haus & Hof Reparatur und Installation: Elektrik, Ikea-Montage und Reparatur von Möbeln, Fenster und Türen. Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

Wir reparieren das Irreparable! Handys, TV, PC, Konsolen, Thermomix, Platinen, Betriebssysteme (Windows, iOS). Spezialist f. Apple u.a. Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“: Ctra. San Antonio 264 (Haus 2), B. Baja. Tel. 605 460 499

Wir su. pädagogisch erfahrene Mitarbeiter zur Betreuung von Jugendlichen. Tel. 604 35 45 57

Rund ums Bauen & Wohnen www.construal.net, Kontakt-Mail: construal@gmx.net

PC-Service, Beratung, Schulung Homeservice Andreas Lehmann. 622 03 43 68 (WhatsApp/Teleg.)

Malerarbeiten innen/außen mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslose, lösungsmittel- u. emissionsfreie Wandfarben (allergikergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverh. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Ich erledige Lackierarbeiten Pergolen u.a. 8 €/h. 620 161 374

TallerJens - Die PC-Werkstatt seit 2001 ihr prof. IT-Service in La Laguna. WLAN-LAN-PC-Laptop-Reparatur mit Garantie & Rechnung. Ctra. Pto. Naos 293. Autos bitte unten parken! Mo-Fr 11-12h. Termine nur nach vorh. Absprache. 696123869 WAp & 922 40 19 71

Suche f. privat eine Putzfrau erfahren, selbständig, flink, deutschsprachend. 651 99 42 65 El Paso

1X INSERiert 10.000 LESER ERREICHT

DIES & DAS

Tausche meine Bio-Avocados gegen Biogemüse, Gartengeräte u.a. 649965167 (nur SMS od. WAp)

Biete Rücklademöglichkeit nach DE-Süd/Bodensee für 1,50€/kg. Versand in DE möglich. Tel. 0049162 6059556 (WhatsApp)

Unterricht in: Deutsch, Latein, Mathe, Physik, Chemie -10. Kl. sowie Kinderklassen (geistige Erziehung, Malen, Basteln). Bitte schriftl. (WhatsApp) an: (+34) 667 083567 oder 0170 8076351

Jetzt im Garten: Spanisch Unterricht mit Eva. Auch Intensiv-u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. lapalma-spanischunterricht.com Tel. 922 46 42 60

Hinter jeder negativen Emotion steht ein unerkanntes/unerfülltes Bedürfnis. Konfliktauflösung durch anerkennen der Eigenverantwortung von Bedürfnissen & Emotionen, löst die emotionale Abhängigkeit am Gegenüber. Emotionale Blockaden durch Energiearbeit auflösen erleichtert das Betrachten des eigenen Unbewussten. Tel. 672 54 78 16

Die Spanischhexe hat wieder Unterrichtsstunden frei. https://spanischhexe-la-palma.jimdofree.com. Tel. 699 180 344

Bridge spielen auf La Palma www.bridge-la-palma.de

Gymnastik für Frauen & Männer auch Einzeltraining - Probetraining gratis - Las Manchas Tel. 922 49 43 06 www.frauensport-lapalma.de

Dr. med. Karin Gorthner Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Nächster Termin: Fr. 14.5.

Canario-Spanisch Online-Unt. Leichte Aussprache und simplifiziertes Lehrsystem für Deutschsprachige. 15€/Std. aufcanario.wordpress.com

MOTOR

Motorroller Kymco 125 ccm leichter Plastikschaden, voll fahrbereit. 400 €. +49 157 30408600

Ford Transit, als Wohnwagen Bj. 95, Motorschaden, ideal als Campingmobil. 2.450 €. 634 489 773

VERKAUFE

Waschmaschine Siemens IQ300 Frontlader, 7 kg, 1.400 U/Min, Breite 59,8 cm, Tiefe 55 cm, +++, 110 €. Tel. 654 344 326

LP-Sammlung, ca. 200 Stk. Rock-Pop, etc. 60-iger, 70-iger, 80-iger, komplett oder einzeln zu verk. Tel. 603 71 52 12

Notebook 15,6" Sony Vaio SVE151E11M, dt. hintergrundbeleuchtete Tastatur, Intel Core i7 2.10 GHz, 64-Bit, 6 GB RAM, 700GB HDD, Windows 10 home, 120 €. 0049 177 1950828

Für Ihren Kamin: Heideholz in kleinen Stücken, 60 €/m³, inkl. Lieferung. Tel. 603 192188

Keramikwandfliesen Aparici 20 x 20 cm, 4 m² mattweiß + 4 m² mattschwarz. 140 €. 677 26 34 12

Neuwert. Ikea-Kleiderschrank weiß, mit 2 Spiegeltüren, Modell Pax, Art-Nr. 391.281.54, 300 x 210 x 60 cm, 250 €. Tel. 654 344 326

Tennisaktie zu verkaufen 400 €. Tel. +34 693 803 584

Hornspäne + Knochenmehl Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: monika.sauter@hotmail.com

Palmen in großer Auswahl: Washingtonia u. kanar. Fächerpalmen, 1,00 – 2,50 m, Top-Preise. Tel. 639 49 48 48

Mosaiktische, Unikate von Künstlerhand gestaltet. Fliesenmosaik auf Metallgestell. Div. Farben u. Muster. 600 77 65 94

Die Geschenkidee! Ein Gutschein für eine Thaimassage. Info: WAp 653 040 973 www.thaimassage-lapalma.com

Brotbackmaschine Bosch Friteuse, elektr. Kofferschreibmaschine Olivetti. 922 46 09 78

Endlich wieder eingetroffen! Timezone Cargo Shorts für Herren & Damen. Indigo, Pto. Tazacorte

Schlagzeug: 8 Drums, 7 Becken Bühnen-Studio-Anlage 1200 W, E-Gitarren, Verstärker, Zubehör. Detail-Listen anfordern per E-Mail: georggabler@mein.gmx

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE

PODÓLOGO

Miguel Ángel Pino López
Alejandro Rivero Sanz
922 10 39 84
697 26 12 44
611 45 59 89
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

BIOfinca Andromeda

Naranjas jugosas
coles de bruselas
rabanos
caquis, kiwis
wandarinas
powelas
brócoli, coliflor
calabacines
pepinas
zavahorias
piñientas, apia...


Avenida Carlos Francisco Lorenzo Navarro 15
LOS LLANOS
Lun-sáb Mo-Sa
9-14 h.

Softorangen
Rosenkohl
Radisheschen
Kakis, Kiwis
Mandarinen
Grapefruit, Brokkoli
Blumenkohl, Zucchini
Burken, Möhren
Paprika, Knollen- und Stangensellerie ...
Verschiedene schweizer Käsesorten sowie
Wurstwaren aus dt. Familienbetrieb

Dr. Eduardo Navarro Bernal

Enfermedades de la piel

HAUTKRANKHEITEN

S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B-1º

660 322 956 · 616 974 503

Reparación de Calzados

Deutscher Schuster

Suelas de montaña Vibram

Tapas y cremalleras de zapatos, bolsos, etc.

Trabajos con piel

Fundas de móviles de piel

Fundas de machete y cuchillo

Se tiñen zapatos, bolsos y chaquetas de piel



Wanderschuhsohlen Vibram

Reißverschlüsse für Schuhe, Taschen usw.

Lederarbeiten

Handyhüllen aus Leder

Macheten- und Messertaschen

Wir färben Lederschuhe, taschen und -jacken

Avda. Carlos Fco. Lzo. Navarro 19 - Los Llanos de Aridane
Teléfono 672 265 845 - lunes a viernes 9.30-13 h y 16.30-19.30 h

NÉSTOR DE PAZ GONZÁLEZ

PODÓLOGO

Atención en consulta: **Sermeva centro médico**
Avda. Carlos Fco. Lorenzo Navarro, 69 bajo
Los Llanos de Aridane · **922 461 916**
Atención a domicilio: **683 109 712**

CLÍNICA DENTAL

el Cordi

Santa Cruz de La Palma
Avda. El Puente, 29-1º
922 106105 · 685 116543
deutsch english français niederlands
POSIBILIDAD DE FINANCIACIÓN

GERION URBCHAT

Carpintería metálica
Metallarbeiten
C/ El Pinar 43, Puntaorda
616 52 55 86



COMO ANUNCIARSE DESPUÉS DEL CIERRE DE NUESTRA OFICINA

AQUÍ puede pagar en efectivo*:

PUNTAGORDA
Bio Calabaza

TIJARAFE
Bio Vida Sana

TODOQUE
Viveres Betania

EL PASO
Librería Guacimara

SAN PEDRO
Milenrama
(junto a los taxis)

***Importante: la realización de los anuncios y otras gestiones seguirá siendo sólo a través de nosotros y no será posible en estos puntos.**



Estimados lectores, dentro de pocos días (como muy tarde el 15 de mayo) cerraremos nuestra oficina en Los Llanos de Aridane. Las razones son, entre otras, el aparcamiento cada vez más incómodo y la comunicación predominante por teléfono y correo electrónico.

Podrá seguir en contacto con nosotros por teléfono, correo electrónico y a través del nuevo sitio web, sin cambios y como de costumbre. Como punto de atención al cliente virtual, haremos que nuestra nueva página web sea más intuitiva y fácil de usar. La nueva versión estará activa algo antes del cierre de la oficina física. Los pagos se efectuarán principalmente por transferencia bancaria o ingreso en cuenta.

Estamos estableciendo puntos de pago para todos aquellos que prefieran pagar en efectivo en varios lugares céntricos de la isla. Así podrá realizar los pagos en efectivo con más comodidad que antes.



Objekt des Monats



c-3375 San Simón (Mazo)

250.000 €



141 m²
86 m²
1234 m²
270 m
4

Grundfläche
Wohnfläche
Grundstück
Höhe über dem Meeresspiegel
Zimmer gesamt



Gemütlicher und geschmackvoll renovierter kanarischer Altbau mit herrlichem Meerblick

Die altkanarische Finca wurde liebevoll saniert und mit einem Wintergarten erweitert, der einen fantastischen Blick auf den Teide bietet. Separat wurde ein Atelier gebaut.

Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Angel Immobilien S.L.
Plaza de España n° 2
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32
www.angel-inmobiliens-sl.com
info@angel-inmobiliens-sl.com
Mo-Fr 9-14 h
sowie nach Vereinbarung

Detailinformationen



Smartphone-Code



MODIFICACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS EN LOS SEGUROS

Las medidas adoptadas en esta crisis sanitaria-económica también están repercutiendo en los procesos de las compañías de seguros. Al igual que en otros ámbitos de la sociedad, esto significa en particular una aceleración de las tendencias ya existentes, como la digitalización y la automatización. Sin embargo, muchos de los cambios que se introdujeron inicialmente con carácter temporal se mantendrán de forma permanente. Esto tiene algunas ventajas para los clientes, ya que se ahorra tiempo y distancias; y el medio ambiente también se ve aliviado por el ahorro de recursos. A continuación se presentan algunos cambios que probablemente serán permanentes:

Comunicación sin papel: el envío de documentos por correo postal ha sido reducido masivamente por muchas compañías de seguros. Casi toda la documentación se envía ahora en línea o por correo electrónico.

Contratos sin firma: Sólo en unos pocos casos será necesario proporcionar una firma real en el futuro. Esto se aplica a la autorización de débitos bancarios, así como a muchas pólizas.

Valoraciones en video: Ya no tendrá que esperar a una cita para la tasación. En la mayoría de los casos, no será necesario que el tasador comparezca en persona. Gracias a las tasaciones por video, se pueden trasladar de forma rápida y sencilla, por ejemplo, los daños de la casa directamente a la compañía de seguros. Esto también se aplica a las tasaciones en los talleres de reparación de automóviles.

Cancelación en línea: Muchas compañías de seguros aceptan avisos de cancelación por correo electrónico. Es cómodo, rápido y ahorra dinero.

Pago en efectivo: El pago en efectivo es cada vez más raro; los descuentos por pago mediante domiciliación bancaria aceleraron esta evolución en el pasado. En el futuro, el pago en efectivo se convertirá en un modelo descatalogado, mientras que otras formas de pago sin contacto, como el pago online, la tarjeta de crédito o Paypal, se convertirán en la norma.

Allianz La Palma // Dt. Allianz-Büro Los Llanos

VERÄNDERTE ABLÄUFE BEI VERSICHERUNGS-ANGELEGENHEITEN

Die Maßnahmen während der Gesundheits- und Wirtschaftskrise wirken sich ebenfalls auf die Abläufe bei Versicherungsgesellschaften aus. Wie in anderen gesellschaftlichen Bereichen auch bedeutet dies insbesondere eine Beschleunigung bereits bestehender Trends, wie Digitalisierung und Automatisierung. Viele der zunächst vorübergehend eingeführten Änderungen werden aber dauerhaft bestehen bleiben. Das hat für Kunden durchaus einige Vorteile, indem man Zeit und Wege spart; auch die Umwelt wird entlastet durch die Einsparung von Ressourcen. Im Folgenden nennen wir ein paar Änderungen, die vermutlich dauerhaft bleiben werden:

Papierlose Kommunikation: Das Versenden von Unterlagen per Post wurde von vielen Versicherungen massiv heruntergefahren. Nahezu alle Dokumentationen werden mittlerweile online bzw. per E-Mail versendet.

Verträge ohne Unterschrift: Nur noch in wenigen Fällen wird es in Zukunft nötig sein, eine tatsächliche Unterschrift zu leisten. Das gilt sowohl für die Autorisierung von Bankabbuchungen wie für viele Policen.

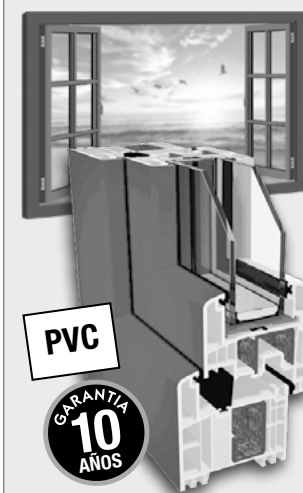
Videogutachten: Man muss nicht mehr auf einen Gutachtertermin warten. In den meisten Fällen wird ein persönliches Erscheinen des Gutachters vor Ort nicht mehr notwendig sein. Durch die Nutzung von Videogutachten kann man schnell und unproblematisch beispielsweise Schäden am Haus direkt an die Versicherung übertragen; die nötige Software wird von den Versicherung kostenlos zur Verfügung gestellt. Das gilt natürlich auch für Gutachten in Autowerkstätten.

Kündigung online: Viele Versicherungen akzeptieren mittlerweile Kündigungen per E-Mail. Das ist bequem, geht schnell und spart Geld.

Barzahlung: Die Zahlung mit Bargeld wird zunehmend seltener, durch Rabatte für Zahlung per Abbuchung wurde diese Entwicklung in der Vergangenheit beschleunigt. In Zukunft wird Barzahlung zum Auslaufmodell, während andere kontaktlose Zahlungsformen wie Onlinezahlung, Kreditkarte oder Paypal die Regel sein werden.

Ventanas • Puertas • Terrazas acristaladas

con los elementos para las más altas exigencias de la marca GEALAN



EL NUEVO PERFIL PREMIUM S 9000
CON CRISTAL AISLANTE PREMIUM AL MEJOR PRECIO

máxima estabilidad
máxima seguridad contra robo
máximo aislamiento

Distribución General Islas Canarias:

☎ 922 401 397 ☎ 638 021 379
www.procasa-canarias.com • info@procasa-canarias.com

8 ↔ 9

¡ALTO A LA HUMEDAD! ¡DURADERO!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Impermeabilizaciones con inyección a presión de resina PUR

- ✦ Refomas y obras nuevas
- ✦ Saneamientos
- ✦ Trab. azulejado

SVEN FIBICH
Su especialista en saneamiento
☎ 922 40 28 31
☎ 669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

Möbel & Holzarbeiten
individuell nach Ihren Vorstellungen.
Mit Qualitätsgarantie

664 797 435
Rolf Benker
www.rolf-benker.com

JARDINERÍA KATYFLOR

L-S / Mo-Sa 8:00-13:00
L-V / Mo-Fr 16:00-18:00

Asesoramiento personal para su jardín

Ihre Fachgärtnerei mit persönlicher Beratung

Los Pedregales
(El Paso / Los Llanos)
cruce Los Tijeraferos / Los Llanos
922 46 37 22 • 670 86 98 66

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERÍA

bauunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

¡Manos a la obra!

WIR SIND IMMER FÜR SIE DA!

RieGo
Individuelle Gartenbewässerung

Modernisierung • Neuanlagen • Wartung
Dipl.-Ing. Jochen Heuvelod • 638 973 134

estudio de arquitectura andreea gross

dipl. ing. TU für Architektur
arquitecta colegiada COA LP
baubiologie IBN

www.andreeagross.com
info@andreeagross.com
0034 650 530 361

IHR FACHMANN FÜR ALLE BAUVORhaben

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dachendeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

Solar & Sattechnik La Palma – Ihr Fachmann für Solaranlagen.

SOLARANLAGENANBIETER
SCHIEßEN WIE PILZE AUS DEM BODEN, ABER QUALITÄT UND PREISE SIND SEHR UNTERSCHIEDLICH.

DAVID LUGO
608 72 36 14

WIR EMPFEHLEN IHNEN DAHER: KOMMEN SIE LIEBER GLEICH ZUM ZERTIFIZIERTEN FACHMANN UND BUCHEN SIE JETZT IHR BERATUNGSGESPRÄCH BEI UNS!

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma

lapalma logistik

UMZÜGE • KOMPLETTCONTAINER • ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

Luftfracht mit **leisure cargo**

922 401829

Umfassende Beratung • Optimale Auswahl aller Komponenten • Fachgerechter Einbau
Wartung • Einweisung in die Bedienung

Besuchen Sie gerne unseren Referenzgarten mit Produktausstellung in El Paso – Los Pedregales
(Terminabsprache per Tel./WhatsApp: 638 973 134)

Landschaftsgärtnermeister
übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79
Handy: 600 720 223

ilp inmobiliaria La Palma

Immobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
Su equipo de profesionales con 30 años de experiencia

Immobiliaria La Palma & Carola Wagner International Consulting
Ihr Team von Immobilienexperten mit 30 Jahren Erfahrung

Entrevista en Interview mit **Forbes**
www.ilp.es/forbes

www.ilp.es

Leo Bohnke Anne Zobel Martina Warbeck Carola Wagner Lucas Torres



AUTOVERMIETUNG

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A–Z

ATELIERELTESORO.com
Handgemachter & individueller Schmuck mit Persönlichkeit

BLOG.LAPALMA.WEBSITE/ VISION-TROPICAL
Teilzeit-2.Wohnsitz auf La Palma

HOMESERVICE-ANDREAS-LEHMANN.de.tl
PC-Service, Beratung, Schulung

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten, Computerverwaltung, IT-Beratung

LA-PALMA24.info
Online Journal: News, Reportagen, Webcams, Flughafenlivetracker uvm.

OHA-CONSULT.info
Steuerrepräsentanz No Residente, Beratung, Erbschaften, Existenzgründung

TRANSLATIONSLAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-Englisch (DE-ES auch beglaubigt)

VIDA-SANA-NATURAL-FOODS-STORE.NEGOCIO.site
Naturkostladen in Tijarafe

VISIONSWERKSTATT.com
Lebe Dein Potenzial – Seminare auf La Palma. +43-699-1038544

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit. Entspanntes Wandern im Norden

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung sämtlicher Arbeiten. 922 43 81 30

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik. Beratung, Planung und Ausführung

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen! SAT/TV, Klima, Photovoltaik...

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com
Wir verwirklichen Lebensträume – mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angelegenheiten in Breña Alta

IKLP.eu

Wir haben Ihr neues Zuhause

IMMOBILIEN-LAPALMA.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unsere Erfahrung und unsere Angebote

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser, Wohnungen, Grundstücke, Bauland

WELLMANNIMMOBILIEN.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf und Vermietung

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Ferienhäuser, vakantiehuizen, casas de vacaciones, holiday homes

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkünfte, Fincas, Mietwagen

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Millores. Traumferienhaus von Privat

JARDIN-LAPALMA.com
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt am Meer u. Häuser im kanarischen Stil

LAPALMAHOLA.net
Apartment-Vermietung in Puerto Naos

LA-PALMA24.net
Ferienunterkünfte und Immobilien zur Langzeitmiete unter 922 46 18 19

VIDAVIVA.eco
Ihr Traum-Zuhause in Puerto Naos und Öko-Fincas in Tijarafe

WELLNESS

EROSUNDPSYCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

HAARZEITLAPALMA.net
Naturfriseurin. Ganzheitl. Haargestaltung, Pflanzenfarben etc.

LA-PALMA24.info/yoga
Yogacenter en Todoque 637 559 761. heidrun@la-palma24.net

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Massagen für Körper, Geist und Seele

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege, Maniküre, Permanent Make-Up

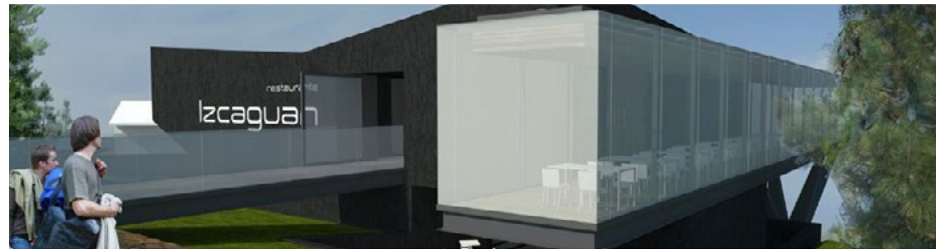
MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181

SPECIAL

DER TOURISTISCHE WANDEL IN PUNTAGORDA



Puntagorda hat alle Investitionen konzentriert, um einen echten Wirtschaftsmotor mit Dienstleistungen zu generieren

Nach dieser Idee soll das Ländliche in das Touristische überführt werden. Bereits existierende Infrastrukturen werden von künftigen flankiert; so ist der Bauernmarkt bereits seit 20 Jahren touristisch erschlossen, in unmittelbarer Nähe zum gläsernen Aussichtspunkt, der ein neuer Lieblingsort für Besucher wird. Damit aber nicht genug: Eine fast 700 m lange Seilrutsche wird künftig ebenso das eigentlich Spektakuläre der Gemeinde – die Natur – dem rutschenden Touristen gefallen, wie das geplante «schwimmende» Restaurant Izcagua, das über dem Nichts hängen oder «schwimmen» wird. Ein künftiges touristisches Auditorium rundet die Planung der Gemeinde ab, den ländlichen Bereich in ein touristisches Highlight zu verwandeln. Jede Menge Geld wird jedenfalls dazu in die Hand genommen werden, rund 4 Millionen Euro lässt sich die Gemeinde das Projekt kosten.

Spektakuläre Seilrutsche

Der Bau der Seilrutsche „Izcagua Zip Line“ ist mit einer Länge von 617 Metern eine neue Freizeitattraktion in der Nordwestgemeinde und soll auch zu einem neuen touristischen Highlight werden. Ausgangspunkt der aus zwei Stahlseilen bestehenden Seilrutsche wird der Bereich des Aussichtspunktes Miradores de Izcagua, auf 692 Metern Höhe, von wo aus nach einem Steilabfall in die Izcagua-Schlucht eine Höhe von 620 Metern erreicht werden soll. Die auf drei Monate ausgerichteten Bauarbeiten sind mit rund 235.000 Euro budgetiert und sollen eine Einrichtung schaffen, die eine maximale Integration in die Umgebung erreichen soll.

Umgestaltung des Bauernmarktes von Puntagorda schreitet voran

Die Umbauarbeiten der Einrichtungen des Bauernmarktes Puntagorda schreiten zügig voran und es wurden bereits etwa 30 %

der Arbeiten ausgeführt. Dank der Installation eines Außenzeltes konnte der Marktbetrieb bisher aufrecht erhalten werden. Die auf rund 400.000 Euro veranschlagten Umbauarbeiten würden einem Vorzeigemarkt zugute kommen, der seit mehr als 18 Jahren in Betrieb ist und nun eine Anpassung an die moderne Zeit benötige, so der zuständige Rat der Inselregierung.

10 ← → 11

VERANSTALTUNGEN



ALLE ANGABEN OHNE GEWÄHR. Kurzfristige Änderungen oder Ausfälle der hier aufgeführten Veranstaltungen können nicht ausgeschlossen werden. Die Veranstaltungen entnehmen wir den offiziellen Programmen der Kulturämter. Offiziell angemeldete, öffentliche Veranstaltungen können uns zur kostenlosen Anzeige per E-Mail mitgeteilt werden.

23 APRIL FREITAG

WIE EIN DICHTER SINGT

Emilio Gutiérrez Caba bringt dem Publikum die Figur Lorca, seinen Tod und Anekdoten aus seinem Leben in einem Rezital mit dem Pianisten Juan Manuel Cuenca und dem Bariton Luis Santana näher. Eintritt: 10€. Begrenzte Kapazität. Anmeldung an eventos culturales@aridane.org. Los Llanos · Plaza Juan Pablo · 20.30h

24 APRIL SAMSTAG

KINDERTHEATER

Kinderstück „Die schlafende Schöne, der schlafende Schöne und umgekehrt“, aufgeführt von den Schülern der Theaterschule. Warum wünschen sich die Feen, dass „sie“, „schön“ seien und „er“, „tapfer“? Begrenzte Kapazität. Vorherige Registrierung unter www.elpaso.es. El Paso · Casa de la Cultura · 20.00h

DON QUIJOTE: LESUNG & GESANG

Dramatisierte und musikalische Lesung für die ganze Familie, vorgelesen von der städtischen Theaterschule. Begrenzte Sitzplätze. Tickets unter bbaja.tuticketlapalma.com oder 679 688678. Breña Baja · Platz in San José · 20.30h

POP-ROCK: »A SOLAS«

Konzert der palmerischen Gruppe. Eintritt: 6€. Tickets unter 922 450203 Ext. 227 / 679 896602 oder

AUSSTELLUNGEN

SANTA CRUZ

Fotoausstellung: „Die Frauen der Erinnerung“

Bis 30.4. // Fotografische Ausstellung mit zum Teil sehr alten Bildern aus den Sammlungen von Miguel Brito, Antonio Candellario Rocha, Ventura García López und anderen. Museo Insular. Mo-Fr 09.00-20.00h. Sa 9.00-14.00h.

Theaterkostüme

Bis 30.4. // Teatro Circo de Marte. Mo-Fr 11.30-13.30h, sowie nachmittags/abends an Tagen, an denen es Veranstaltungen im Theater gibt.

Expoarte 2021

Bis 30.4. // Fotografie, audiovisuelle und Werbegrafik, Illustration, Modellen von Kleidung, künstlerischer Schmuck u.a. Casa Salazar. Mo-Fr 10.00-20.00h. Sa 10.00-14.00h.

Bilder aus dem Bürgerkrieg

Bis 22.5. // Espacio Cultural Caja Canarias. Mo-Fr 10.00-13.30h. und 17.30-20.00h. Sa 10.00-13.30h.

TIJARAFE

Schafhaltung in Tijarafe

Bis 30. April // Freiluftausstellung an verschiedenen Stellen des Ortes. Tribut an die einsamen Hirten in den Bergen von Tijarafe.

★ FEIERTAGE

DI. 27.4.

Hl. Montserrat
SAN ANDRÉS Y SAUCES

SA. 1.5.

Tag der Arbeiter
NATIONAL

MO. 3.5.

Día de la Cruz
BREÑA ALTA
BREÑA BAJA
SANTA CRUZ

DIETER :DENTAL

Clínica dental La Palma



PROPHYLAXE · IMPLANTOLOGIE · PROTHETISCHE REHABILITATION · ÄSTHETIK

El Paso · Carretera General Tajuya, 22
922 497 324 · 608 609 843 (WhatsApp)

dentalospalmas@gmx.net

@dieterdental



GARAFÍA

250.000 €

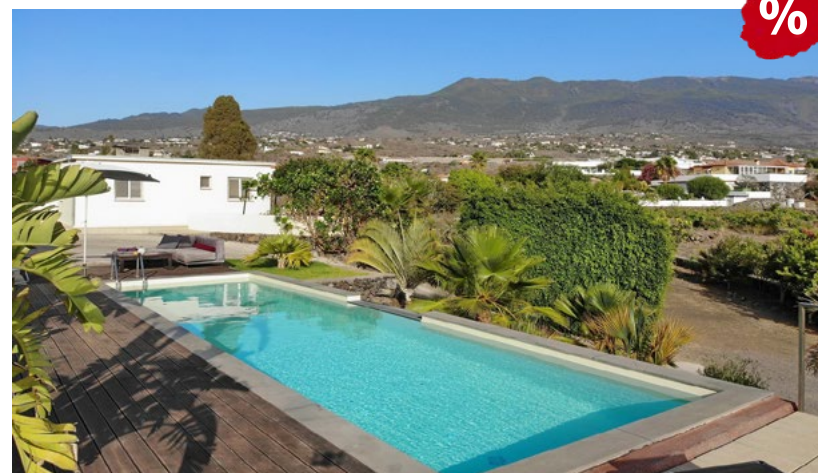
Kanarisches Haus in spektakulärer Lage an der Küste von Garafía
Casa canaria en espectacular ubicación en la costa de Garafía



TAJUJA

350.000 €

2 Bungalows am Strandrand von Los Llanos de Aridane mit kleinem Grundstück und Nebengebäuden
2 Bungalows en la periferia de Los Llanos de Aridane con pequeña parcela y anexos



TAZACORTE

480.000 €

Modernes Anwesen mit großem Pool in bester Klimazone
Casa moderna con piscina en la mejor zona climática

Los Llanos de Aridane
Plaza Elías Santos Abreu 1



Santa Cruz de La Palma
Calle O'Daly 29, 1. Stock

Telefon: +34 922 40 14 74 · Mobil: +34 665 21 85 83
info@islasinmobilien.com

www.islasinmobilien.com



aufgepickt Lustwandeln

DIE LUST AM WANDELN ist ungebremst. Cabildo, Costas und Ayuntamientos bauen, hämmern, sägen und planen munter drauf los. Meist in genau dieser Reihenfolge, wodurch so manches Projekt auf der Zielgeraden versiegt und zum Beispiel für einstürzende Bauten und modrige Dachpappe notdürftig Denkmalschutz beantragt werden muss. Aber im Falle der Wandlung verschiedener Küstenabschnitte zur Flaniermeile kehrt sich der Prozess um. Pläne erstellen, Widersacher absägen, mit dem Hammer auf den Tisch hauen und bauen, oder so ähnlich. Kurz gesagt, Promenieren ist auch bei nicht Prominenten nicht nur, sondern Freude an neu entdeckter alter Wissenschaft, der nämlichen Promenadologie. Es geht um die Erfassung und Einordnung der Umwelt durch Flanieren und unterscheidet deutlich zwischen Straßenstrich und Uferpromenade, obwohl beiden dem Ursprung nach Kontaktaufnahme- und Verknüpfungscharakter anheim fällt. So oder so, aufwendige, großzügige Spazierwege verfügen in der Regel über interessante Blickbeziehungen, was in jeder Hinsicht richtig scheint, denn interessant ist relativ subjektiv. Während im Altertum mondän gekleidete Herrschaften die Wandelbahnen zierten, ziehen heute Socken in Sandalen alle Blicke auf sich, was eher nach Promenadenmischung riecht und zu solchen führt. Nachdem Puerto Naos, Santa Cruz, San Andrés und andere längst über geeignete Studienobjekte verfügen, liegt nun der ambitionierte Plan einer Flaniermeile in Tazacorte auf dem Tisch. Dieser sorgt leider schon im Vorwege für Streit um Ideen und Kompetenzen und läuft bedauerlicherweise Gefahr, sich völlig unwissenschaftlich in der Flut der Planungswut lustlos in eine Nullnummer zu verwandeln.

Petra Stattenow

Resumen de los acontecimientos destacados en la Isla, recopilado de los medios de comunicación y de las notas de prensa de las instituciones públicas



TRAUMHAFTES AUS DER TRAUMSTADT

Aus der vielleicht traumhaft verträumtesten Hafenhauptstadt kommen derzeit traumwandlerische Töne aus dem Tourismussektor. 'Das Natürliche ist, so zu leben, wie du es dir erträumst' heißt es da und ist dabei gar keine Träumerei, sondern ganz real die neue Tourisuskampagne. Nicht weniger als bestes nationales und internationales Reiseziel soll unsere In-

sel nämlich in den Köpfen der urlaubenden Besucher positioniert werden. Dass La Palma praktischerweise eine Trauminsel mit einer wahren Traumlandschaft ist, bleibe eh niemandem verborgen, der einmal seinen Fuß auf die Insel gesetzt hat. Traumhaft war denn auch die Präsentation selbiger Kampagne im Teatro Chico, wo auch sonst Träume aller

Art auf der Theaterbühne Wirklichkeit zu werden pflegen. Dabei gab sich die Führungsriege der Inselregierung erfrischend unbescheiden und zeigte ausführlich auf der Leinwand, worum es ihnen bei der Kampagne ginge: um die Menschen, die sich ihren Traum erfüllen, auf die Insel kommen und das Natürliche im Miteinander gefunden haben.

Kritik an der Auslastung des Marktes in Los Llanos

„Das mangelnde Interesse und die Vernachlässigung der administrativen Konzessionen in Los Llanos de Aridane ist besonders offensichtlich im Fall des städtischen Marktes, wo nichts für die Regulierung der Konzessionen getan wurde“, so die politische Linke IUC in einer Erklärung.

Derzeit seien nur 4 der 13 Marktstände in Betrieb, da abgelaufene Konzessionen das Öffnen weiterer Stände verhindere. In einer ordentlichen Plenarsitzung fragte der Sprecher der IUC auch nach der Situation der beiden geschlossenen Kioske an der Avenida Doctor Fleming, von denen einer in den letzten Monaten entfernt wurde, und danach, „ob der Stadtrat plane, die Konzession für einen von ihnen zu vergeben.“ In ihrer Antwort erklärte die Bürgermeisterin, dass „a priori die Konzessionierung eines weiteren Kiosks im gleichen Gebiet nicht geplant ist“.

Derzeit seien nur 4 der 13 Marktstände in Betrieb, da abgelaufene Konzessionen das Öffnen weiterer Stände verhindere. In einer ordentlichen Plenarsitzung fragte der Sprecher der IUC auch nach der Situation der beiden geschlossenen Kioske an der Avenida Doctor Fleming, von denen einer in den letzten Monaten entfernt wurde, und danach, „ob der Stadtrat plane, die Konzession für einen von ihnen zu vergeben.“ In ihrer Antwort erklärte die Bürgermeisterin, dass „a priori die Konzessionierung eines weiteren Kiosks im gleichen Gebiet nicht geplant ist“.

LOS LLANOS WIRD 500 JAHRE ALT

2021 ist das Jahr, in dem das 5. Jubiläum der Gründung des Ortes Los Llanos gefeiert wird: 500 Jahre seit der Gründung der ersten städtischen Siedlung, die sich im Zentrum des Aridane-Tals befindet. Zum Gedenken hat die Stadtverwaltung ein Programm organisiert, das 5 Vorschläge für 5 verschiedene Räume umfasst. „Mit dieser Feier wollen wir die lokale Identität und das Gefühl des Stolzes und der Zuneigung zu unserer Gemeinde stärken, deren wahrer Protagonist immer ihre Bürger sind und die eine klare institutionelle Verpflichtung zur Bewahrung unserer Vergangenheit und zur Weitergabe des ererbten Vermächnisses an die heutigen Generationen vermittelt“, sagte die Bürgermeisterin diesbezüglich. Das Gedenken an den V. Jahrestag des Ortes Los Llanos soll eine Reihe von Feierlichkeiten eröffnen, bei denen die fünf ausgewählten Gebiete natürliche Schauplätze sein werden, um einige Veranstaltungen stattfinden zu lassen. So wird am Freitag, den 23. April, auf der Plaza Juan Pablo II im Rahmen der Feierlichkeiten des Buchfestivals das Werk „Como canta un poeta“ vom Schauspieler Emilio Gutiérrez Caba aufgeführt, der den Zuschauern die Figur von Federico García Lorca, seinen Tod und Anekdoten aus seinem Leben in einem schönen Liederabend mit dem Pianisten Juan Manuel Cuenca und dem Bariton Luis Santana näher bringt. In diesem Konzert werden drei bisher unveröffentlichte Stücke zum ersten Mal aufgeführt.

Die hier zusammengestellten Meldungen und Informationen beruhen ausschliesslich auf Quellen der lokalen Medien ohne weitere eigene Recherchen.

NEUE PROMENADE IN PUERTO DE TAZACORTE?

In der sonnigen Westgemeinde Tazacorte sind die Tage lang und geben so erhellende Zeiträume für das Schmieden von allerlei urbanen Umbauprojekten frei. So entsteht derzeit in den Köpfen der Planer eine große Promenade mit hölzernen Tribünen, Sporteinrichtungen, Kiosken und Restaurants sowie Umkleidekabinen und Duschen

dort, wo derzeit das sowohl inoffiziell, als auch unvollendete Wahrzeichen der Küstenmeile die Gemüter bewegt – das eigentliche Meeresschwimmbekken. Hintergrund dieser Überlegungen seien zudem die starken Wellen des nahen Atlantiks, die jeden Winter Schäden an der Uferpromenade anrichten. Bisher herrscht jedoch noch

Uneinigkeit über die konkrete Realisierung: „Wenn wir alle Kräfte bündeln, wie wir es bei der Fuente Santa getan haben, werden wir etwas erreichen. Lasst uns alle ein wenig aufgeben, um etwas zu bekommen. Was wir nicht können, ist, weiterhin stehen zu bleiben“, so ein Planer der Inselregierung.



Grünes Licht für „fliegenden“ Aussichtspunkt und Besucherzentrum in Gallegos

Das Geld scheint dieser Zeit auf der Straße zu liegen, schaut man auf die geplanten Projekte auf der Insel. Auch der Gemeindebezirk Gallegos in Barlovento schneidet sich ihr Stück vom Kuchen ab und bekommt dazu gleich grünes Licht von

der Inselregierung: Ein „fliegender“ Aussichtspunkt und ein Besucherzentrum sollen schon bald Besucher aus nah und fern in die nördliche Region locken – mit einer Investition von 2,7 Millionen Euro nicht gerade aus der Kaffeekasse bezahlt.

Heizung - Wasser Solartechnik
Volker Rickes
646 589 368
TIJARAFE
Arbeite seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
NORBERT ZEEH N°COL 5.579
WIR SIND UMGEZOGEN
Ärzte-Zentrum El Paso
Avenida Islas Canarias 12
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

MIKA MOTOR
DEPÓSITO EL PASO
Fahrzeugreinigung · Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen · Gebrauchtwagen · Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher Shuttle-Service Garage – Flughafen – ITV-Service
685 47 13 53

EcoTienda Cañaña
Ihr Bioladen in La Laguna, direkt an der Hauptstraße
Tu tienda ecológica en La Laguna, en la Ctra. General Pto. Naos 254
Bio Brot- & Backwaren aus eigener Bäckerei
Panadería y pastelería ecológica propia, con posibilidad de reserva por e-mail
auch Vorbestellung möglich unter info@ecotiendacañaña.com
La Laguna 922 46 47 14

Friseurin Med. Fußpflege Kosmetik
abgeschl. Berufsausbildung 1990 für Sie & Ihn
staatl. diplomiert seit 1996 auch Diabetiker, Bluter...
staatl. diplomiert seit 1996 Naturkosmetik
Ihr Moment...
• zum Entspannen
• zum Wohlfühlen
• zum Genießen
Alexandra
(0034) 696 103 799
Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal
Montag – Freitag
Telefonische Terminvereinbarung

Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

Nannette Kramer
Wellness Massagen
Die Kunst des Berührens
Ganzkörper-, Paradies-, Tiefengewebe-, Reiki-, Hot-Stone- & japanische Gesichtsmassage, Peeling
Camino Los Lomos 11 · Los Pedregales
604 515 993 · www.massage-lapalma.com

Übersetzerin / Dolmetscherin

Deutsch - Spanisch - Englisch

Unverbindlicher Kostenvoranschlag. Begleite Sie auch bei Behörden gängen, Gericht, Arzt, Krankenhaus terminen etc.

Birgit Gaggsstatter

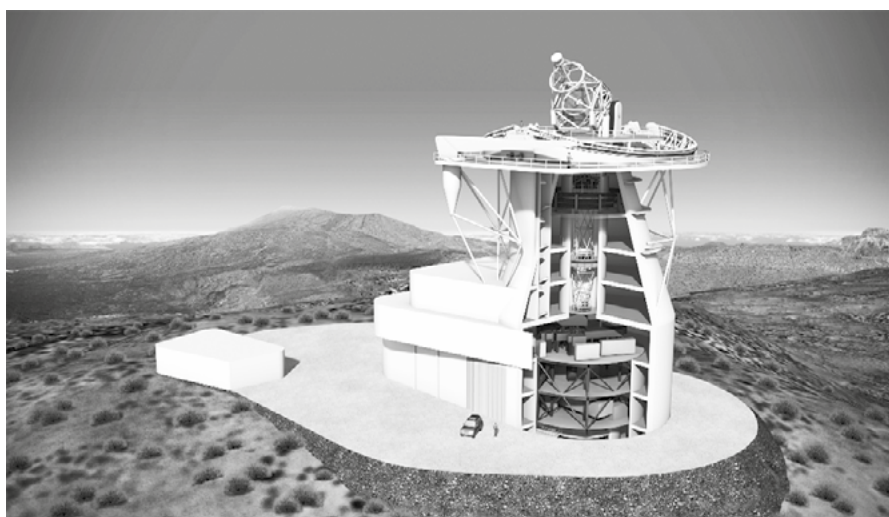
Tel. +34 606 418 935 · birgitlapalma@icloud.com

manuela 922 40 81 70
Nur nach telefonischer Terminabsprache

Allianz La Palma Matthias Weidemann
Av. Enrique Mederos 4 Los Llanos de Aridane
Tel: 922 088 660 allianz-la-palma.com
Gemeinsam nach vorne blicken

YO mismo
THERAPIE
BERATUNG
SUPERVISION
für Familie, Paare und individuell
systemisch
analytisch
kreativ
Dr. Christina Köhlen
Diplom-Pflegepädagogin
Familien-/Paartherapeutin
Systemische Therapie (DGSF, FEATF)
Post Trauma Counseling
Resilienz und Stressmanagement
634 840 150
www.yo-mismo.org
christina.koehlen@yo-mismo.org

NEUES SONNENTELESKOP FÜR DAS OBSERVATORIUM?



Der Direktor des Astrophysischen Instituts auf La Palma gibt sich hinsichtlich der Standortvergabe des European Solar Telescope (EST) zuversichtlich. Er betonte sogar, dass die Wahrscheinlichkeit einer Beherbergung des neuen Teleskops hoch sei. Dabei liege es nicht unmittelbar daran, dass La Palma einen besseren Himmel habe als Teneriffa, die andere in Betracht gezogene Option, dieses Teleskop zu beherbergen, sondern der Grund, der das internationale Konsortium dazu gebracht habe, sich für die Isla Bonita

zu entscheiden, sei, dass sie sich bereits mit Ergebnissen bewährt habe. „Wir sind überzeugt, dass beide Himmel relevant sind, aber La Palma hat es bewiesen, sowohl in den Sonnen- als auch in der Nachtforschung. Die Bilder der Sonne, die mit verschiedenen Technologien auf der Insel aufgenommen wurden, sind unvergleichlich und wurden weder auf Teneriffa noch anderswo auf der Welt erhalten“, betont er und bezieht sich dabei auf Bilder, die mit dem schwedischen Sonnenteleskop auf dem Roque de Los Muchachos auf-

genommen wurden. Der einzige „Gegenfaktor“, den La Palma haben könne, um diese „Schlacht“ endlich zu gewinnen, sei, den richtigen Standort für das EST in der Sternwarte zu finden, da dieses Teleskop andere Einrichtungen nicht beeinträchtigen sollte. Der Projektausschuss umfasst mehr als 15 Länder und plant sogar, asiatische Länder einzubeziehen. Dieses 4-Meter-Teleskop wird für Studien der magnetischen Kopplung zwischen der tiefen Photosphäre und der oberen Chromosphäre der Sonne optimiert.



GASTRONOMÍA palmera



TASCA BARBANERA
Comida canaria, bandeja de degustación.
Kanal. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte.
Avda. Islas Canarias, s/n
12-22 h.
○ ○ ○ ○ ● ● ● ● ☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA
Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher
und ruhiger Lage mit Panoramablick.
Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions.
18-22.30 h.
○ ● ● ● ● ● ● ○ ☎ 922 48 65 69

GARAFIA

AZUL
Kreative Küche mit regionalen Produkten.
Tischreservierung empfohlen!
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Freitags ab 17 h, sonntags ab 13 h geöffnet.
○ ○ ○ ○ ● ● ● ● ☎ 627612458

LOS LLANOS

ALTAMIRA
Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus
La Palma. Mit gemütlichem Garten.
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467 (Todoque)
Lun, mar, vie, sáb 17-22.30 h, dom 16-22 h
● ● ● ○ ● ● ● ● ☎ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI
Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italianische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
Jue-mar 13-16, 19.30-23 h. Mar noche cerrado.
● ● ○ ● ● ● ● ● ☎ 922 40 26 48

LA LUNA
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente
in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Mar-vie a partir de las 19 h
○ ● ● ● ● ○ ○ ○ ☎ 922 40 19 13

LA MARIPOSA
Comida internacional y canaria, tb. para llevar.
Internat. u. kanar. Küche (auch z. Mitnehmen).
Urbanización Las Norias, 1
Jue-mar 12.30-22.00 h
● ● ● ○ ○ ● ● ● ☎ 922 464145, 648707786

LAS NORIAS
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom
Holzkohlegrill. Große Terrasse. Cocktaillbar.
Ctra. Puerto Naos, 20
Jue-lun 13-22 h (vie-sáb 13-23 h)
● ○ ○ ○ ● ● ● ● ☎ 922 46 49 83

SAN PETRONIO
Original Italien-Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der
Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Lun-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30h; vie-sáb 19-23 h
● ● ● ● ● ● ○ ○ ☎ 922 46 24 03

LOS HORARIOS AQUÍ INDICADOS pueden contener cambios de última hora. No nos hacemos responsables de los mismos en su totalidad. Rogamos a las empresas anunciantes que nos mantengan informados sobre posibles actualizaciones.

FÜR DIE ANGABEN, INSBESONDERE ÖFFNUNGSZEITEN, übernehmen wir keine Garantie. Wir bitten die Inserenten, uns ihre möglicherweise geänderten Daten jederzeit mitzuteilen.

Inserción

PARA 6 MESES

69,00 €

PTO NAOS / REMO

COCOMAR
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk
direkt am Wasser.
La Bombilla, s/n
13-22 h
● ● ○ ○ ● ● ● ● ☎ 655 45 96 87

EL RINCÓN
Pescado fresco, calamares y comida típica canaria
Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche
Avda. Marítima, 19
Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h
● ● ○ ○ ● ● ● ● ☎ 922 40 83 09

LAS PALMERAS
Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder
Cachapas, auch zum Mitnehmen.
Paseo Marítimo, 31
10-24 h
● ● ○ ○ ● ● ● ● ☎ 922 40 84 15

KIOSCO REME
Pescado fresco y mariscos. Especial: chipirones.
Frischer Fisch u. Meeresfrüchte, bes. Chipirones
Calle Remo 3, El Remo
12-22 h
● ● ● ● ● ● ● ● ☎ 628 44 70 24

PUNTAGORDA

CAFETERÍA COFFEE & CAKE
Especialidad en tartas alemanas.
Deutsche Tortenspezialitäten.
Calle El Pinar, 43 A
Lun-sáb 9-18 h.
● ● ● ● ● ● ● ○

JARDÍN DE LOS NARANJOS
Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
○ ● ● ● ● ● ● ● ☎ 619 57 11 2

TAZACORTE

EL SITIO
Exquisite, traditionelle & avantgardistische Küche.
1 Sonne im Repsol-Führer 2019, 2020.
C/ Miguel de Unamuno 11 (Hacienda de Abajo)
13-15.30, 18-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
● ● ● ● ● ● ● ● ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarerhut. Musik.
Plaza de España, 2
Mié-dom 18-24 h
○ ○ ● ● ● ● ● ● ☎ 650 49 70 63

LA LOCANDA
Comida casera italiana. Pizza (p. ej. masa negra)
Typisch italienische Gerichte. Pizza.
Avda. La Constitución, 2
Jue-mar 17.30-22.30 h
● ● ○ ● ● ● ● ● ☎ 660 94 95 56

RE-BELLE
Cocina moderna. Menú cambiante.
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
18-22 h
● ● ● ● ● ● ○ ○ ☎ 9224804 76, 680698174

¡Qué rico!



LEYENDA

● ABIERTO / geöffnet
○ CERRADO / geschlossen

LUNES Mo
SONNTAG So

Todos los datos sin garantizar.
Alle Angaben ohne Gewähr.

LUN	MONTAG	MONDAY
MAR	DIENSTAG	TUESDAY
MIÉ	MITTWOCH	WEDNESDAY
JUE	DONNERSTAG	THURSDAY
VIE	FREITAG	FRIDAY
SÁB	SAMSTAG	SATURDAY
DOM	SONNTAG	SUNDAY
A PARTIR DE HASTA	AB BIS	FROM UNTIL

EL PASO

BODEGÓN TAMANCA
Sabrosísima cocina tradicional en uno de los
establecimientos más emblemáticos de la Isla.
Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)
Mar-jue 12-22, vie-sáb 12-23, dom y fest. 12-17 h
○ ● ● ● ● ● ● ● ☎ 922 49 41 55

CARMEN
Cocina canaria e internacional
Kanarische und spanische Küche.
Canarian and spanish dishes.
Urbanización Celta, 1
Mié-sáb 13-16 / 19-23 h, dom. 13-18 h
○ ○ ● ● ● ● ● ● ☎ 922 40 26 18

FRANCHIPANI
Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne
Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch
Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)
Jue + vie 19 h - fin, sáb 18 h - fin, dom 14 h - fin
○ ○ ○ ○ ● ● ● ● ☎ 922 402305, 619 325822

LA PERLITA
Cocina tradicional con toque personal.
Traditionelle Küche mit persönlichem Touch.
C/ Fermín Sosa Pino, 2 (frente a la Policía Local)
Lun-mar 13-17 h, vie-sáb 18-23 h (Dinner Menú)
● ● ○ ○ ● ● ● ● ☎ 922 48 58 81

LA TARTA
Pastelería y panadería alemana.
Deutsche Bäckerei und Konditorei.
Avenida Islas Canarias, 12
lun, mar, vie, sáb 9-13.30 h
● ● ○ ○ ● ● ● ● ☎ 696 21 60 16

NUESTRA TIERRA

LA SANADORA
SABIDURÍA
POPULAR

Forraje para animales y objeto de investigaciones

La tederá, de nombre científico *Bituminaria bituminosa*, es una de las plantas reconocibles en toda Canarias en pistas, caminos, barrancos, matorrales, pinares, viñas... y no solo porque a las cabras les encantan y le den

un sabor característico al queso. Y es que su mayor uso es el forrajeo, sirviendo de alimento a los animales. Eso no quita que a lo largo de nuestra historia también haya sido empleada para curar heridas, ya que actúa eficazmente cicatri-

zando heridas y deteniendo los brotes de sangre, calmar los efectos de la picadura de abeja y otros insectos o bajar el colesterol. También es usada como calmante del dolor de oído o para aliviar la acidez de estómago. Su uso puede realizarse mediante infusión o en forma de cataplasma sobre la piel. Eso sí, todo debe hacerse con mucha precaución, porque también podría producir alergias y vejigas en la piel. Investigadores canarios han estudiado el uso de la tederá para tratamientos en trasplantes de órganos y médula ósea. Tiempo al tiempo. En el futuro tal vez se trate con ella el vitiligo, la psoriasis y las micosis fungoides.

¿Sabías que...?

La tederá también es conocida como *hierba cabrera*, *hierba cabruna*, *higueruela*, *angelote*, *hierba gitana*, *hiperuelo*, *trébol bastardo*, *trébol del mal olor* o *trébol hediondo*, entre otros. ¡Cuántos nombres para una sola planta!

Y tú... ¿qué plantas curativas conoces? ¡Puedes comentárnoslo en nuestras redes sociales!

@correodelvalle



¿QUIERES APARECER EN NUESTRA LISTA DE RESTAURANTES?

Recuerda que tu publicidad te diferencia de otros. Anunciándote consigues llamar la atención de nuevos clientes y conseguir el retorno de la inversión es muy sencillo.



¡Contacta con nosotros!

25
Jahre

**Service
La Palma**

Ihr zuverlässiger Partner

Alexander Kurt Sauter
☎ **922 49 42 43**
D **676 31 73 93**
E **639 49 48 48**
monika.sauter@hotmail.com


cortex
remmers
ATB



Saneamiento impermeable de baldosas y terrazas de cemento dañadas

 Schadhafte und undichte Fliesen- und Zementterrassen wasserdicht sanieren mit Acryl-Zementlack farbig von Remmers.



SEGUROS ASSURANCES

 **Narciso Pérez Cabrera**
AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

☎ **922 46 24 73** ☎ **622 65 67 68**
OFIC. LOS LLANOS WHATSAPP


Seguros **VIDA y HOGAR**



¡Trato personal!
(no robots)
we speak english





HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice ✓ Gartenpflege ✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

PRÓXIMA
edición
6 de **MAYO**
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
29/4
JUEVES